

	AC	Ca	<u> </u>
50		L a	

 $\odot$ 

	Determine Deven	10
	Detection Range	10m
	Detection Angle	85°
Lens characteristics	Detection Zones	56 zones and 6 planes
	Detection Speed	0.3–3.0 m/s
	Mounting Height	1.8-2.4m
	Animal Immunity	24kg
	Blue Wave Technology	Supported
	Digital Temperature	Supported
Key features	Compensation	Supporteu
	Towner Protection	Front, rear, and bracket tamper
	Tamper Protection	signal input
	Signal Strength Indicators (SSI)	Supported
	Frequency	868MHz
Wireless	Modulation	2GFSK
	Range in open space	800m
Electrical specifications	3V lithium battery included	1x CR123A
Lieunical specifications	General battery life (years)	2
	Operating Laterage	10°C to +40°C (Cartified)
	Operating   storage	-10 C 10 +40 C (Certified)
Other details	Weight	125g
Other details	Weight Dimensions(H x W x D)	125g 117 x 69 x 50mm
Other details	Weight Dimensions(H x W x D) Ceiling Mounted Bracket	125g 117 x 69 x 50mm Supported

 $\odot$ 

 $\odot$ 



Hangzhou Hikvision Digital Technology CO.,Ltd. No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China ٢

## DS-PD1-MC-WWS Wireless Magnetic Contact ENGLISH **Diagram References** Installation Notes

It is recommended the contact is learned at the control panel. A signal strength test should then be performed to make sure the most suitable location is chosen, ensuring optimum wireless range. Installation Surfaces The contact can be mounted on typical building materials; such as wood, PVC, brick or metal etc. Programming Menus Required

1 WIRELESS DEVICE CONTROL (REGISTER WIRELESS DEVICE) Register Locally

 Make the security control panel enter the registration mode.
 Register the detector: Hold the learnt key until the three LEDs flash alternately. The green LED will flash 8 times if the registration is finished.

3. Communication Test: Release the TAMPER spring to trigger the alarm. Note: The distance between the security control panel and the detector should be less than 50 cm. Initialize the Detector

Remove the battery to power the detector off.
 Salter, hold the registration key and reinstall the battery to power the detector on at the same time to make the three LEDs start flashing alternately. Release the registration key while the three LEDs flash once

### together.

۲

DIAGNOSTICS
 Make sure the LED keeps green at the installation position when the detector is in the signal strength mode before mounting.

### Specification

	Frequency	868MHz					
Wireless	Modulation	2GFSK					
	Method	Fully encrypted rolling code					
	Туре	3.0V CR123A					
Battery	Threshold	2.5V +/- 5% at 25°C					
	Life	Up to 2 years					
	Colour and Casing	White. 2mm ABS					
	Indication	LEDs (Signal, Battery, Alarm,					
Meterials and Fasting and	indication	Tamper)					
waterials and Environment	Temperature	-10°C to 40°C (Certified)					
	Dimensions (H x W x D)	Sensor:27 x 104 x 25mm.					
	Dimensions (M X W X D)	Magnet: 14 x 49 x 16mm					

### Magnet Detection Performance

		Without Nomi	nal Distance	With Nominal	Distance (5mm)	]
Axes of	Event	Distance in	Distance on	Distance in	Distance on	1 7. 🛣
Operation		Air	Iron	Air	Iron	~× 1
Z+	Remove	35mm	24mm	32mm	20mm	
	Approach	33mm	20mm	30mm	18mm	
Z-	Remove	35mm	22mm	32mm	20mm	
	Approach	33mm	20mm	30mm	18mm	
Y	Remove	24mm	12mm	20mm	7mm	
	Approach	22mm	10mm	18mm	5mm	↓ <sup>-</sup> z·
X+	Remove	14mm	13mm	16mm	10mm	x-
	Approach	13mm	12mm	15mm	9mm	
X-	Remove	14mm	12mm	14mm	12mm	
	Approach	13mm	11mm	13mm	11mm	

### **Battery Information**

**Product Warning Information** 

The batteries supplied have been chosen to provide long service life whilst, for safety reasons, having limited output current. The battery is protected on purchase by a piece of plastic that must be removed for operation. When disposing of the product, the battery must be removed and disposed of separately in accordance with the local regulations.

For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products life, it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country. To prevent possible damage to components, any static charge on your body needs to be eliminated before touching the inside of the unit. This can be accomplished by touching some grounde/gearthed metallic conductor such as a radiator/pipework immediately before replacing the batteries.



۲

### **Product Information**

COPYRIGHT ©2018 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. ALL RIGHTS RESERVED. Any and all information, including, among others, wordings, pictures, graphs are the properties of Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. or its subsidiaries (hereinafter referred to be "Hikvision"). This user manual (hereinafter referred to be "the Manual") cannot be reproduced, changed, translated, or distributed, partially or wholly, by any means, without the prior written permission of Hikvision. Unless otherwise stipulated, Hikvision does not make any warranties, guarantees or representations, express or implied, regarding to the Manual.

 $\odot$ 

 $\bigcirc$ 

About this Manual This Manual is applicable to the Axiom Security Control Panel Kit. The Manual includes instructions for using and managing the product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version in the company website (http://overses.hikvision.com/en/). Please use this user manual under the guidance of professionals.

HIKVISION Trademarks Acknowledgement and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned below are the properties of their respective owners.

## Components



Control Panel x 1



5

Power Adapter x 1

Magnetic Door Contact x 1



Battery x 1





Detector x :

Screw x 4

Quick Start Guide x1







## DS-PWA32-H

۲

Réseau filaire

Réseau cellulaire

Wi-Fi

Application of protocole

Utilisateur

Autres

hernet

PRS, 3/4G

tandard

ryptage

oplicatio

ateur

ssance

nctionnement

tériau de la coque

imensions (I x H x L)



۲

DS-PWA32-H																			
Wireless Security Control Panel						•			~										
FRANÇAIS		PORTUG	UES		ITALIAN	0			ESPAN	0 L		РУССКИ	И						
References du schema		Referencias	do diagrama		Riferimenti a	gli schemi			Referenci	as del diagrama		Пояснения	рисункам						
<ol> <li>Apparence Remarque : la fonction GPRS ou 3/4G (activée)</li> </ol>	via la fente pour carte SIM intégrée) dépend du	<ol> <li>Aparência</li> <li>Observação: A fu</li> </ol>	uncão GPRS ou 3/4G (implement	tada com a entrada para cartão SIM embutid	<ol> <li>Aspetto</li> <li>Nota: La disponit</li> </ol>	pilità della funzione GPRS o 3/4	G (implementata nello :	slot della scheda SIM	<ol> <li>Apariei Nota: La fu</li> </ol>	1Cia nción GPRS o 3/4G (implementada cor	n ranura para tarieta SIM) depende del	<ol> <li>Внешний Примечание: Н</li> </ol>	ВИД Іаличие функции GPRS иг	и 3/4G (при встроенног	и слоте для SIM-карты)				
modèle d'appareil.	Armé	depende do moo	delo do dispositivo.		incorporato) dip	ende dal modello del dispositiv	0.	-	modelo del	dispositivo.		зависит от мод	ели устройства.						
Alineiration     Mise hors tension     Désarmer	Désarmé 2 Ressort anti-sabotage	CA O	Desativação desarmar	Desarmado () Mola antiviolação	IM (1) Alimentazione CA	Spegnimento	nto O Disinserito	5 Slot della scheda SIM Molla antimanomissione	1 Alimenta CA	Apagado Armar/ Armar/ De	sarmado (b) Ranura de la tarjeta SIM sarmado (7) Resorte de sabotaje	<ol> <li>Питание переменного тока</li> </ol>	<ul> <li>устройства</li> <li>Выключение устройства</li> <li>Постанов охрану/с с охрану/с</li> </ul>	ка на отпоставлено на окр нятие Снято с охраны	зану (b) Гнездо для SIM-карть Пружина противовзля защиты				
Panne     Panne du système     Alarme     Aucune panne	<ul> <li>Marme déclenchée (8) Bouton de réinitialisation</li> <li>Dispositif saboté (9) Commutateur AP/STA</li> </ul>	on ② Falha 🧧	Falha no sistema SAlarme	Um alarme ocorreu Botão Redefinir Dispositivo violado Dispositivo violado Dispositivo violado	2 Errore	Guasto di sistema  Allarme	Occorrenza di     allarme     Manomissione	8 Pulsante di reset	2 Fallo	<ul> <li>Fallo del sistema</li> <li>Alarma</li> <li>Oc</li> <li>Sin error</li> </ul>	urrió una alarma positivo	(2) Неисправност	Системная ошибка Нет ошибок	<ul> <li>Сравотала сигнализация</li> <li>Устройство взлом</li> </ul>	8 Кнопка сброса ано 9 Переключатель AP/ST				
Liaison Le panneau a été ajouté au compte Hik-Connect	O Aucune alarme (1) Connecteur de batterie (1) Interface réseau	e 🗿 Conexão 🎈	O painel foi adicionado à conta Hik-connect	O Não há alarmes		Pannello aggiunto all'account	dispositivo Nessun allarme	Connettore della batteria	Conexión	<ul> <li>Panel agregado a la cuenta Hik-Connect</li> </ul>	nguna alarma	Објоли Ордключение	<ul> <li>Панель добавлена к учетно записи Hik-Connect</li> </ul>	й О Нет сигналов тре	зоги () Разъем батареи				
<ul> <li>Le panneau n'a pas été ajouté au compte Hik-Connect</li> </ul>	Port d'alimentation	0	O painel não foi adicionado à conta Hik-connect	DEntrada de alimentaç	io Collegamento	Hik-connect Pannello non aggiunto		Interfaccia di rete Interfaccia di alimentazione		<ul> <li>Panel no agregado a la cuenta Hik-Connect</li> </ul>	Interfaz de alimentación	_	Э Панель не добавлена к уче- записи Hik-Connect	пюй	🚺 Интерфейс электроп				
Remarque : retirez le capot arrière, car des con capot arrière.	mposants et des interfaces sont situés sur le	Observação: Ren traseiro.	mova a tampa traseira. Alguns de	os componentes e interfaces estão no painel	Nota: Rimuovere	all'account Hik-connect il coperchio posteriore, poiché	alcuni componenti e ir	nterfacce si trovano nel	Nota: Retir panel poste	e la cubierta posterior para acceder a a rior.	algunos de los componentes y conexiones	del Примечание: 3 задней панели	далите заднюю крышку,	а также некоторые ком	поненты и разъемы на				
2 Installation	os alissar la canot arriàre et retirez-le du	2 Instalação	)		pannello posterio	pre.			2 Instala	ción		2 Установк	а						
panneau de commandes		<ol> <li>Afrouxe o p painel de co</li> </ol>	parafuso na tampa traseira. D	Deslize a tampa traseira e remova-a do	1. Allentare la	vite sul coperchio posterior	e. Far scorrere il cop	erchio posteriore e	<ol> <li>Afloje e v retíre</li> </ol>	l tornillo de la cubierta posterior. la del panel de control.	Deslice hacia abajo la cubierta poste	rior 1. Открутите управлени	зинт на задней крышк я, сдвинув ее вниз.	е. Снимите заднюю і	крышку пульта				
<ol> <li>Inserez une carte silvi dans la fente de</li> <li>Connectez la batterie au panneau de c</li> </ol>	commandes.	2. Insira um ca	artão SIM na entrada para ca	irtão SIM.	rimuoverlo 2. Inserire una	dal pannello di controllo. scheda SIM nello slot appo	sito.		2. Inserte	una tarjeta SIM en la ranura de la	tarjeta SIM.	<ol> <li>Вставьте S</li> <li>Подключи</li> </ol>	М-карту в соответству те батарею к панели у	ющий слот. Iравления.					
<ol> <li>Connectez l'adaptateur d'alimentation électrique. Le voyant devient vert au b</li> </ol>	n au panneau de commandes et à une prise pout d'environ 30 s, ce qui signifie que le	4. Conecte a b	adaptador de energia ao pain	nel de controle e em uma tomada elétric	a. 3. Collegare la 4. Collegare l'a	batteria al pannello di conti dattatore di alimentazione	rollo. al pappello di contro	illo e a una nresa di	4. Conect	e el adaptador de alimentación al	panel de control y a una toma de	4. Подключи вставьте в	е кабель адаптера пи розетку. Примерно че	ания к панели управ сез 30 сек. индикато	зления, а вилку адапт р питания загорится				
dispositif est sous tension. Remarque : lorsque le panneau de commar	ndes est dépourvu de carte SIM, de batterie, n'es	st que o dispo	sitivo está ligado.	pos cerca de 30 segundos, o que signino	corrente. Do	opo circa 30 secondi l'indica	tore di alimentazione	e si illumina in verde	que sig	nifica que el dispositivo está ence	ve verde unos 30 segundos despues, ndido.	о зеленым. Примечани	то означает, что устро е: Отсутствие SIM-карты,	йство включено. Батареи, питания перем	ленного тока или				
pas connecté à alimentation secteur ou au 5. Connectez le câble Ethernet à une pris	réseau, il connaît un dysfonctionnement. se Internet. Quand le dispositif est ajouté à	Observação: desligada ou	As condições de ausência de car rede desconectada causarão fal	rtao SIM, ausencia de bateria, alimentação C/ lha no painel de controle.	Nota: I casi di	assenza di scheda SIM, assenzi	a di batteria, interruzion	ne di alimentazione CA o	Nota: Lo batería,	s siguientes estados provocarán un fa sin corriente o red desconectada.	llo en el panel de control: sin tarjeta SIM,	sin отключении 5. Подключи	от сети может вызвать cf те кабель Ethernet к p;	ой в работе панели уп зъему глобальной с	равления. ети. Когда устройство				
un compte Hik-Connect, l'indicateur de 6. Fixez le capot arrière dans la nosition d	le liaison devient vert. d'installation avec les vis fournies. Montez l	5. Conecte o c adicionado	à conta Hik-Connect, o indica	ador de conexão fica verde.	5. Collegare il c	avo Ethernet a una presa inte	ernet. Mentre il dispo	sitivo viene aggiunto a	<ol> <li>Conect verde r</li> </ol>	e el cable Ethernet a una salida de nientras se agrega el dispositivo a	la cuenta Hik-Connect.	а добавляет светиться	:я к учетной записи Hil зеленым цветом.	-Connect, индикатор	о подключения начин				
panneau de commandes sur le capot a terminer l'installation	arrière et serrez la vis du capot arrière pour	<ol> <li>Trave a tam o painel de</li> </ol>	npa traseira na posição de ins controle na tampa traseira e	stalação com os parafusos fornecidos. Fi e aperte o parafuso da tampa traseira pa	ra 6. Fissare il cor	nik-connect, l'indicatore di co perchio posteriore nella pos	izione di installazion	e n verde. e con le viti in	<ol><li>Asegur provist</li></ol>	e la cubierta posterior en la posici os. Coloque la cubierta posterior e	ón de instalación con los tornillos en el panel de control y apriete el tor	6. Закрепите придагаем	заднюю крышку в уста	новочном положение панель управление	и с помощью к задней крышке м				
Vuerture latérale	a bas du canat, satisar la alagua da	completar a	a instalação. teral		dotazione. A stringere le	Applicare il pannello di conti viti del coperchio per termi	rollo sul coperchio po nare l'installazione.	osteriore, quindi	para co	mpletar la instalación. ra lateral		затяните в	лнт задней крышки дл перстие	я завершения устано	вки.				
o vous devez acheminer le cable par le l'ouverture latérale.	e bas du capot, retirez la plaque de	Se você pre	ecisar passar o cabo pelo func	do do painel, remova a chapa da abertur	a 🕇 Apertura lat Per far pass	erale are i cavi attraverso la parte	inferiore del nannel	lo e rimuovere il foglio	Si nece	sita pasar el cable a través de la pa	arte inferior del panel, retire la lámin	а de Если вы хо	гите проложить кабел	ь через нижнюю час	гь панели, удалите				
Vis SABOTAGE Vous devez absolument fixer la vis SAB	BOTAGE.	🕈 Parafuso an	ntiviolação	1	protettivo d	el lato di apertura.	e.e.aerpantiel		Tornillo	antimanipulación	a la cita a l é a	заглушку в 🛉 🛉	воволомной защиты						
3 Configuration		E obrigatóri	io apertar o paratuso antiviol	laçao.	È obbligator	io fissare la vite ANTIMANC	MISSIONE.		Es oblig	atorio asegurar el tornillo antimai	nipulación.	Следует о	язательно закрепить в	инт противовзломно	и защиты.				
Configuration via l'application	ations # Ann Store » ou # Google Play - at	Configuraçã	çao ão via app		3 Impostazio	one			Configu	ar mediante la aplicación		Настройка	через приложени	2					
saisissez « Hik-Connect » pour recherc	cher et installer le client mobile.	1. Acesse a Ap cliente para	op Store ou o Google Play e ir a celular.	nsira Hik-Connect para buscar e instalar	<ul> <li>Impostazion</li> <li>1. Accedere ad</li> </ul>	e tramite APP I App Store o Google Plav e	inserire Hik-Connect	per cercare e	1. Acceda	a la App Store o a Google Play e in el cliente móvil.	ntroduzca Hik-Connect para buscar e	<ol> <li>Откройте чтобы скач</li> </ol>	.pp Store или Google Pl ать и установить моби	ау и введите в строк льный клиент.	у поиска Hik-Connect,				
<ol> <li>connectez-vous à l'application via votr</li> <li>Touchez « Ajouter un dispositif ». Scar</li> </ol>	re compte Hi-Connect. nnez le code QR du dispositif figurant sur	2. Acesse o ap	op com a conta Hik-Connect.	tódigo OR no nainel traceiro (na etiaunte	installare il o 2. Accedere all	client mobile.	nect.		2. Inicie s	esión en la aplicación con la cuent	a de Hi-Connect. 20 OB del papel trasero (en la oticuca	<ol> <li>Войдите в</li> <li>З. Нажмите (</li> </ol>	приложение через уче Добавить устройство»	тную запись Hik-Con . Отсканируйте QR-к	nect. од устройства на задн				
l'étiquette collée sur le panneau arrièr 4. Touchez « Connexion au réseau ». Sélé	re. ectionnez « Connexion sans fil (AP) » comm	4. Toque em A	Conectar a uma rede. Selecio	ne Conexão sem fio (AP) como modo de	3. Toccare Agg	jungi dispositivo. Effettuare	la scansione del cod	lice QR situato sul	<ol> <li>Puisé A</li> <li>Puisé A</li> </ol>	onectar a una red. Seleccione Con	exión inalámbrica (AP) como modo o	е панели (на е 4. Нажмите	<ul> <li>э. гоживле «доованть устроиство». Отсканируите цк-код устроиства на за панели (на этикетке).</li> <li>4. Нажмите «Полключиться к сети». В качество режима полкающие выб.</li> </ul>						
mode de connexion. 5. Placez le commutateur de mode AP/STA	A sur la position AP et touchez « Confirmer ».	5. Posicione o	botão dos modos AP/STA er	m AP e toque em Confirmar.	4. Toccare Con	inetti alla rete. Selezionare	Connessione wireless	s (AP) come modalità	conexie 5. Sitúe e	on. interruptor de modo AP/STA en p	oosición AP, pulse Confirmar.	«Беспроводное соединение (АР)». 5. Переведите переключатель режимов АР/STA в положение АР, нажм							
<ol> <li>Touchez « Connexion Wi-Fi » dans la fe Wi-Fi stable auguel yous connecter et</li> </ol>	enêtre qui s'affiche. Sélectionnez un réseau	J 6. Toque em C Wi-Fi estáve	Conectar ao Wi-Fi na janela d el e clique em Avançar.	le aviso. Selecione e conecte a uma rede	di connessio 5. Spostare il s	one. elettore di modalità AP/STA	in posizione AP e to	ccare Conferma.	<ol> <li>Pulse C wifi est</li> </ol>	onectar a wifi en la ventana emen able y haga clic en Siguiente.	gente. Seleccione y conéctese a una	ed «Подтвер, 6 Нажмите	ить».		кие выберите точку				
<ol> <li>Créez un mot de passe pour activer le</li> </ol>	dispositif.	<ol> <li>Crie uma se</li> <li>Coloque o ir</li> </ol>	enha para ativar o dispositivo interruptor de modo AP/STA	). na posição STA	<ol> <li>Toccare Con rete Wi-Fi st</li> </ol>	netti a Wi-Fi sulla finestra d tabile e connettersi ad essa,	li richiesta a compars poi fare clic su Avant	sa. Selezionare una ti.	<ol> <li>Cree ui</li> <li>Pulse e</li> </ol>	a contraseña para activar el dispo Linterruptor de modo «Punto de a	ositivo. acceso/Estación de trabaio» para	Wi-Fi co cr	збильным соединение	м и нажмите «Далеє стройства	».				
8. Placez le commutateur de mode AP/S Remarque : vous devez saisir le code de vérific	ra sur la position STA. cation (figurant sur l'étiquette du dispositif collée	<ul> <li>Observação: É ne painel traseiro) a</li> </ul>	ecessário inserir o Código de ver antes da ativação, caso você este	rificação (na etiqueta do dispositivo colada ne eia adicionando o dispositivo através da	<ol> <li>7. Creare una j 8. Spostare il s</li> </ol>	password per attivare il disp elettore di modalità AP/STA	ositivo.		selecci Nota: Debe	onar Estación de trabajo.	ituado en la etiqueta del dispositivo pega	8. Переведи	е переключатель режи	мов AP/STA в полож	ение STA.				
sur le panneau arrière) avant l'activation si voi série (NS).	us ajoutez le dispositit en entrant son numero de	inserção do núm	nero de série (SN). via Cliopto Woh		Nota: In caso di a immettere il codi	aggiunta del dispositivo tramite ice di verifica (disponibile sull'e	inserimento del numer tichetta del dispositivo	ro di serie (SN), occorre applicata al pannello	el panel tra	sero) antes de la activación si añade el	l dispositivo introduciendo el número de	erie. активацией не	эбходимо ввести его про- ства)	зерочный код (приведе	ерииного номера, пере				
Configuration avec le client Web Connexion au client Web		Acesse o Client	ite Web	fuel em mede AD (r 102 160 0 1 /0 diseeritie	posteriore) prima	a dell'attivazione.			Inicie sesi	on en el cliente web		Настройка	через веб-клиент						
<ul> <li>Adresse IP par défaut en cas d'utilisation d'u Le dispositif doit être en mode AP.</li> </ul>	un navigateur mobile en mode AP : 192.168.8.1.	O endereço IP deve estar em	r padrao ao usar o navegador mo n modo AP.	ovel em modo AP e: 192.168.8.1. O dispositiv	Accedere al clie	ent web			<ul> <li>Direcció dispositi</li> </ul>	i IP predeterminada al utilizar el naveg vo debe estar en modo AP.	gador móvil en modo AP: 192.168.8.1. El	<ul> <li>Воидите в ве</li> <li>Стандартны</li> </ul>	«клиент і IP-адрес при использов	нии мобильного брауз	ера в режиме АР:				
<ul> <li>Adresse IP par défaut en cas de connexion o Saisissez l'adresse IP du dispositif dans</li> </ul>	directe du câble réseau à l'ordinateur : 192.0.0.6 la barre d'adresse du navigateur Web.	<ul> <li>O endereço IP Insira o ende</li> </ul>	ereço IP do dispositivo na ba	rra de endereços do navegador da	<ol> <li>Indirizzo IP pre dispositivo de</li> </ol>	ve essere in modalità AP.	prowser mobile in moda	alita AP: 192.168.8.1. Il	<ul> <li>Direcciói 192.0.0.</li> </ul>	1 IP predeterminada al conectar el cab 54	le de red directamente al ordenador:	• Стандартны	і IP-адрес при подключен	иться в режиме AP. ии сетевого кабеля наг	прямую к компьютеру:				
Créez un mot de passe pour activer le c Aiout d'une caméra pour la zone	dispositif et vous connecter au client Web.	internet. Cri Adicione uma	ie uma senha para ativar o di câmera para a zona	ispositivo e acesse o cliente Web.	<ul> <li>Indirizzo IP pre Inserire l'ind</li> </ul>	irizzo IP del dispositivo nella	a barra degli indirizzi	del browser web.	Introdu: Cree un	ca la dirección IP del dispositivo en a contraseña para activar el disposit	la barra de direcciones del navegador tivo e inicie sesión en el cliente web.	veb. 192.0.0.04. Введите IP	Введите IP-адрес устройства в строке поиска веб-браузера. Создайт для активации устройства и входа в веб-клиент.						
<ol> <li>Cliquez sur « Système - Caméra réseau pappeau de commandes</li> </ol>	u » pour pouvoir ajouter deux caméras au	<ol> <li>Clique em S painel de co</li> </ol>	Sistema - Câmera de rede, e v ontrole.	você poderá adicionar duas câmeras no	Creare una p Aggiungere una	assword per attivare il disp a telecamera per la zona	ositivo e accedere al	client web.	Añadir un 1. Haga cl	a cámara para la zona ic en Cámara de red de sistema, y	podrá añadir dos cámaras para el pa	для активации устроиства и входа в веб-клиент. Добавление камеры к зоне 1. Наукнита «Систама – сотовая камера», и вы можете добавить две ка							
<ol> <li>Cliquez sur « Dispositif sans fil-Zone »,</li> </ol>	, sélectionnez une zone, cliquez sur l'icône	2. Clique em D Configuraçã	Dispositivo sem fio - Zona, sel ões e selecione uma câmera :	lecione uma zona, clique no ícone a ser conectada à zona.	<ol> <li>Facendo clic telecamere</li> </ol>	: su Sistema-Telecamera di i al pannello di controllo.	rete, è possibile aggiu	ungere due	de con 2. Haga c	rol. ic en Zona de dispositivo inalámbr	rico y seleccione una zona. Haga clic	П. Нажмите «Система – сетевая камера», и вы можете добавить две кам панель управления.     Начиние «Система – сетевая камера», и вы можете добавить две кам							
« Reglages » et selectionnez une came Vous pouvez également associer une ca	era a associer a la zone. Iméra à la zone via l'application. Pour en savoi	ir Também é p	possível conectar uma câmer	ra à zona através do app. Consulte o	<ol><li>Fare clic su l Impostazion</li></ol>	Dispositivo wireless-Zona, se i e selezionare una telecam	elezionare una zona, era da collegare alla	fare clic sull'icona	icono c	e Ajustes y seleccione una cámara	a para vincular a esa zona.	2. Нажмите «Парамет	ъеспроводное устроис зы» и выберите камер	тво – зона», выбери / для привязки к зон	те зону, нажмите зна e.				
plus, consultez le manuel d'utilisation du Configuration de la notification push vidé	u panneau de commandes de sécurité sans fil. éo (Video-Push)	detalhes.	osuano do Pamer de Control	ie de Segurança sem rio para ver os	È anche pos	sibile collegare una telecam	era alla zona tramite	APP; per ulteriori	el Man	ual de usuario del Panel de contro	l de seguridad inalámbrico para más	е Вы также подробно	южете привязать каме и информации см. «Ру	ру к зоне через при ководство пользоват	пожение. Для получе еля к панели				
Vous pouvez visionner la vidéo de l'ala configuration détaillée, reportez-yous	arme via l'application et l'e-mail. Pour une	Você pode v	rideo-Push visualizar o vídeo do alarme a	através do app e via e-mail. Para	Configurazione	video push	panneno di controlic	o sicurezza wireless.	Configure	ación. las notificaciones de vídeo		управлени Настройка во	а системой безопасно плывающих видеоуве	сти беспроводной се комлений	ти».				
commandes de sécurité.	1200	configuraçõ Segurança.	ões detalhadas, consulte o M	anual do Usuário do Painel de Controle	de E possibile v impostazion	risualizzare i video di allarmi ii, consultare il manuale d'u	e tramite APP ed e-m so del pannello di coi	nail. Per i dettagli delle ntrollo.	Puede ver los	ver el vídeo de alarma a través de detalles de la configuración, consu	la aplicación y el correo electrónico. ulte el manual de usuario del panel d	Para Вы можете почте, Для	просматривать сигналь получения подробной	ное видео через прил информации о параме	южение и по электрон трах настройки см.				
1. Téléchargez et installez le client iVMS-	-4200	Configurar v	via Cliente 4200		Impostazion	e tramite Client 4200			control	de seguridad.	200	"Руководст Настройка	во пользователя к пане	пи управления систем	ой безопасности".				
Remarque : vous pouvez télécharger le logi www.hikvision.com.	iciel client sur le site Web officiel :	Observação:	Obtenha o software cliente no s	site oficial: www.hikvision.com.	Nota: Scarica	re il software client dal sito wel	oufficiale: www.hikvisio	on.com.	1. Descar	gue e instale el cliente iVMS-4200.		1. Скачайте и	установите клиент iVI	AS-4200.					
<ol> <li>Accédez à la page « Gestion des dispositifs en ligne ; cliquez sur « N</li> </ol>	sitifs », sélectionnez le dispositif dans la list Modifier les paramètres réseau », modifiez	e 2. Entre na páj Dispositivos	s Online, clique em Editar cor	nfigurações da rede, altere a porta para	dall'elenco d	di dispositivi online, fare clic	su Modifica imposta	azioni di rete, inserire	2. Acceda	a la página de Administración de	dispositivo, seleccione el dispositivo	en la веб-сайте и	ww.hikvision.com.	устройствание можно	арите устройство со				
le port à 80, puis cliquez sur « Ajouter Remarque : vous devez activer le dispositif	au client ». à la première utilisation.	80 e clique Observação:	em Adicionar ao cliente. Você deverá ativar o dispositivo	em seu primeiro uso.	Nota: Il dispo	sitivo deve essere attivato per i	ingl al client. I primo utilizzo.	ualo d'uso del accastica de	lista de 80 y ha	dispositivos en línea, haga clic en ga clic en Añadir a cliente.	Editar ajustes de red, cambie el pue	to a 2. Откроите вкладке «	писок подключенных	устройствами», выо устройств», нажмите	е «Изменить парамет				
Pour un commutateur multilingue, veuillez commandes de sécurité (scanner le code Q	consulter le manuel d'utilisation du panneau de R) pour en savoir plus.	Para alterar e Segurança (le	entre os idiomas, consulte o Mar eia o código QR) para obter deta	nual do Usuário do Painel de Controle de ilhes.	controllo di si	icurezza (scansione del codice (	gua, consultare il mani QR).	uare o uso del pannello di	Nota: D 📌 Para el i	ebe activar el dispositivo para su prime ambio de idioma consulte el Manual d	er uso. de usuario del panel de control de seguric	аd Сети», ука Примечани	эте порт об и нажмит 2: При первом использов ния подробной инфертор.	<ul> <li>«дооавить в клиен нии устройства его нес нии о переходе на село</li> </ul>	обходимо активировать				
Fonctionnement du bouton de la contraction de la contractica de	de fonction	4 Operação	do botão de função		4 Utilizzo de	l tasto funzione		-	(escane	el código QR) para más información.	-	пользовате	ля к панели управления с	истемой безопасностия	отсканируйте QR-код).				
périphérique pour annuler l'alarme de sabotag	a le client web avant o ajouter le dispositif ge.	Observação: Adio um dispositivo p	icione o cartão ou controle remo periférico para restabelecer o ala	to através do cliente Web antes de adicionar rme de violação.	Nota: L'aggiunta dispositivi perifer	di schede o portachiavi tramite rici per cancellare gli allarmi di I	client web deve avveni manomissione.	ire prima di aggiungere	4 Operac Nota: Añad	IUII GEI DOTON GE TUNCIÓ a una tarjeta o un llavero a través del c	II liente web antes de añadir un dispositivo	4 ЭКСПЛУАТ Примечание: ч	ция функциона гобы дезактивировать си	ЛЬНОИ КНОПКИ нал тревоги при взлом	е, перед добавлением				
Ajout d'un dispositif périphérique Quand le panneau de commandes n'est p	e pas en mode de configuration, appuyez sur	Adicionar di	ispositivo periférico	n modo de configuração, pressione	Aggiungere i	il dispositivo periferico	a in modalità di confi	igurazione promore	periférico p	ara eliminar una alarma antimanipular un dispositivo periférico	ción.	периферийног Добавлени	устройства добавьте чер е периферийного	ез веб-клиент карту ил устройства	и брелок.				
le bouton de fonction situé sur le côté du dispositif périphérique.	panneau de commandes et déclenchez un	o botão de funç	ção na lateral do painel de con	ntrole e acione um dispositivo periférico.	una volta il tast	to funzione sul lato del panr	nello di controllo per	attivare un	Estando e	panel de control fuera del modo	de configuración, pulse el botón de	Когда панель кратковреме	управления не находи но кнопку функций н	тся в режиме настро боковой стороне па	ойки, нажмите інели, чтобы				
Remarque : les télécommandes ne peuvent pas é Vérification du signal RF	être ajoutées en utilisant le bouton de fonction.	função.	al de DE	sees an area as operação do social de	Nota: I portachia	vi non possono essere aggiunti	tramite l'uso del tasto i	funzione.	Nota: No es	posible agregar tokens de hardware me	diante el accionamiento del botón de funci	оп. активировать Примечание: Е	периферийное устрой релоки нельзя добавить	ство. помощью кнопки фун	кций.				
Quand le panneau de commandes n'est p	pas en mode de configuration, appuyez	Verificar sina Enquanto o pa	inel de controle não estiver e	em modo de configuração, pressione du	as Quando il pann	ello di controllo non si trov	a in modalità di confi	igurazione, premere	Verifiqu Estando e	e la señal de radiofrecuencia panel de control fuera del modo	a de configuración, pulse dos veces el	Проверка	адиочастотного си	ІГНАЛА	Мин дважан начения				
le dispositif périphérique.	us pourrez vermer la force du signal RF sur	vezes o botão o dispositivo per	de função e você poderá ver riférico.	ificar a intensidade do sinal de RF no	due volte il tast periferico.	to funzione per controllare l	'intensità del segnale	e RF sul dispositivo	botón de l dispositivo	unción para verificar la intensidad periférico.	l de la señal de radiofrecuencia del	кюгда панель	ий, чтобы проверить и	ющность радиочасто	отного сигнала				
		E			Constitution				E			периферийно	о устроиства.						
pecification		Especificaçõe	es		Specifiche		1		Especifica	icion		Технически	е данные						
Alarm Input	32		Alarm Input	32	4	Alarm Input	32			Alarm Input	32		Alarm Input	32					
Alarm Output	32	Conexão de	Alarm Output	32	Connessione	Alarm Output	32		Conexión	Alarm Output de	32	Беспроводно	Alarm Output	32					
dispositif Sirène sans fil	2	dispositivos sem fio	Sirene	2	dispositivo	Sirena	2		dispositi	ro Sirena co	2	подключение	Сирена	2					
Télécommande	8		Comando	8		Portachiavi	8			Llavero transmisor	8	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	Брелок	8					
Partition	1		Divisão	1		Partizione	1			Partición	1	┥┝━━━	Раздел	1					
Interaction Sortie audio	1, 1,5 W	Interação	Saída de áudio	1, 1,5 W	Interazione	Uscita audio	1, 1,5 W		Interacci	ón Salida de audio	1, 1,5 W	Взаимодейств	е Аудиовыход	1—1,5 Вт					
Fréquence RF	868 MHz		Frequência de RF	868 MHz	4	Frequenza RF	868 MHz			Frecuencia RF	868 MHz	_	Частота радиоканал	а 868 МГц					
RF Modulation RF	2GFSK	RF	Modulação de RF	2GFSK	RF	Modulazione RF	2 GFSK		Radiofrecu	encia Modulación de RF	2GFSK	Радиоканал	модуляция	2GFSK					
Portée RF	800 m (espace dégagé)		Distância de RF	800 m (espaço aberto)		Distanza RF	800 m (Spazi apert	i)		Distancia de radiofrecuencia	800 m (distancia abierta)		дальность действия радиоканала	800 м (на откр	ытом пространстве)				

Auto adattivo 10 M/100 M

2,4 GHz iVMS-4200 e aPP mobile

SIA - ID contatto 13 (1 Installatore, 1 A e 11 Utenti generali)

5 V CC, 10 W

Da -10 °C a 55 °C

Da 10% a 90%

<5,6 W

PC+ABS

nensioni (L x A x P) 155 x 155 x 35 mm

802.11b/g/n

Supporta notifiche di segnalazione verso ARC e Cloud, notifiche testuali tramite SMS e notifiche audio tramite chiamate telefoniche

Red por cable Ethernet

GPRS, 3/4G

Estándar

Cifrado

Canal

Aplicación

Protocolo

Jsuario

Alimentació

onsumo (sin HD emperatura de

funcionamiento

Humedad de funcionamiento

Material de la ca

Red móvil

Wi-Fi

Aplicación y protocolo

Usuario

Otros

10 M/100 M autoadaptativo

2,4 GHz iVMS-4200 y aplicación móvil

udio a través de llan

SIA - ID de contacto

13 (1 instalador, 1 adm

802.11b/g/n

mpatible

V CC, 10 W

10 % a 90 %

PC + ABS

de -10 °C a 55 °C

155 x 155 x 35 mr

5,6 W

Compatible con informe de notificación oush a ARC y la nube, notificación de texto a través de SMS y notificación de

nada telefónica

ador y

Проводная сеть Ethernet

Сотовая сети

Wi-Fi

риложение протокол

ользовате

Другое

3PRS, 3/4G

Стандарт Шифровани

(анал Ірименение

ользователь

Протокол

Титание

без жест

име

чая температура

лажность в рабочем

Латериал корпуса

Размеры (Д х Ш х В)

)M/100M с автоподстройкой

802.11b/g/n

держивае

В пост. тока, 10 В<sup>.</sup>

5,6 Bt

0-90 %

-10°С до

К/АБС-пластик

155 x 155 x 35 mm

оддержка уведомлений в ARC и блаке, текстовых сообщений SMS і вуковых уведомлений по телефону

2,4 ГГц VMS-4200 и мобильное приложение

13 (1 установщик, 1 администратор и 11 обычных пользователей)

IA – протокол Contact ID

## DS-PD2-P10P-W

10/100 Mbit/s auto-adaptatif

802.11b/g/n Pris en charge

SIA - Contact ID

5 V CC, 10 W

-10 °C à 55 °C

155 x 155 x 35 mm

< 5,6 W

10 à 90 %

PC+ABS

Fonctions de notification push vers ARC et cloud, de notification par message SMS et de notification audio via appel téléphonique

2,4 GHz IVMS-4200 et application mobile

13 (1 installateur, 1 administrateur et 11 utilisateurs généraux)

Rede com fios Ethernet

GPRS, 3/4G

Criptografia

Padrão

anal

Aplicativo

suário

ver (Alir

ionsumo sem o disco rígido

emperatura de peração

midade de operação

Material do invólucro

Dimensões (L x A x P)

Rede celular

Wi-Fi

Aplicação e protocolo

Usuário

Outros

### FRANÇAIS PORTUGUÊS ITALIANO ESPAÑOL РУССКИЙ Referências do diagrama Referencias del diagrama Références du schéma Riferimento schemi Пояснения к рисункам 1 Controllo dispositivo wireless 1 Control del dispositivo inalámbrico 1 Contrôle d'un dispositif sans fil 1 Controle de dispositivo sem fio 1 Управление беспроводным устройством 2 Registro 2 Inscription 2 Регистрация 2 Registro 2 Registrazione Veuillez inscrire le détecteur dans un délai de 90 secondes après sa mise en route. Зарегистрируйте датчик в течение 90 секунд после включения питания Registre el detector en un periodo de 90 segundos después de encenderlo. Registre o detector dentro de 90 segundos depois de ele ser ligado. Registrare il rilevatore entro 90 secondi dopo l'accensione. Agregar localmente 1. Asegurese de que el panel de control de seguridad acceda al modo de registro. 2. Agregar el detector: Mantenga pulsado el botón de registro hasta que los tres ledes parpadeen alternativamente. El led verde parpadeará 8 veces una vez finalizado el registro. 2 proched de comunicación: Suelto al puede de MANIEU ACIÓN para Локальное добавление 1. включите режим регистрации на панели управления системой безопасности. 2. добавление датчика: Нажиите и удерживайте кнопку регистрации, пока три светодиода не начнут ингать поочередно. Когда регистрация будет выполнена, зеленый светодиод мигнет 8 раз. 2. тосткортное колеки. Сторитика созмания 2010 ма ото в составление колеки. Составляется разменный светодиод мигнет 8 раз. Adicionar localmente 1. Coloque o painel de controle de segurança no modo de registro. 2. Adicione o detector: mantenha pressionada a tecia de registro até que os três LEDs pisquem alternadamente. O LED verde piscará 8 vezes quando o registro for concluido. 3. Teste de comunicação: solte a mola de ANTIVIOLAÇÃO para acionar o Aggiunta locale 1. Entrare in modalità di registrazione del pannello di controllo di scurezza. 2. Aggiunta rilevatore: Tenere premuto il tasto di registrazione fino a che i tre LED non lampeggiano alternativamente. Il LED verde lampeggia e volta al termine della registrazione. Ajout local 1. Accéder au mode inscription sur le panneau de commandes de sécurité. 2. Ajoutez le détecteur : Maintenez enfoncée la touche d'inscription jusqu'à ce que les trois voyants clignotent en alternance. Le voyant vert clignotera 8 fois si l'inscription est terminée.

Autoadaptativa 10M/100M Suporta notificações push de relatórios para ARC e nuvem, notificações em texto via SMS e notificações em áudio via chamada telefônica

2.4G iVMS-4200, e app para celular

inistrador e

802.11b/g/n

SIA - Contact ID

5 VCC, 10 W

-10 °C a 55 °C

155 x 155 x 35 mm

10% a 90%

PC+ABS

<5,6 W

13 (1 instalador, 1 adn 11 usuários gerais)

Rete cablata

Rete cellular

Wi-Fi

Applicazione protocollo

Utente

Altro

Ethernet

GPRS, 3/4G

tandard

ale

nte

mentazion

nidità di

sumo (senza HDD)

nperatura operativa

ateriale del guscio

ittografia

3. Test de comm déclencher l' Remarque : La le détecteur do Initialisation et . Retirez la bat 2. 5 secondes p réinstallez la temps pour e alternance. R voyants clign     3. Diagnostic montage)	nunication : Relâchez le ressort alarme. distance entre le panneau de ci it être inférieure à 50 cm. du détecteur terie pour éteindre le détecteui uis tard, maintenez enfoncée la batterie pour mettre en route le que les trois voyants commence kelâchez la touche d'inscription otent une fois ensemble. (vérifier l'intensité du	anti-sabotage pour ommandes de sécurité et r. touche d'inscription et e détecteur en même pendant que les trois signal avant le	<ul> <li>3. leste de com alarme.</li> <li>Observação: A detector deve s</li> <li>Inicializar o c</li> <li>1. Remova a ba</li> <li>2. Cinco segund ao mesmo te com que os t</li> <li>de registro q</li> <li>3 Diagnóstico de montar</li> </ul>	unicação: soite a moia de ANI distância entre o painel de cor er de menos de 50 cm. letector tería para desligar o detector. los depois, mantenha pare li mpo, reinstale a bateria para li rés LEDs conceren a piscar altu ando os três LEDs piscarem ju o (verifique a intensid	NIULAÇAD para acionar o ntrole de segurança e o ada a tecla de registro e, igar o detector, o que fará ernadamente. Solte a tecla ntos ao mesmo tempo. ade do sinal antes	<ul> <li>S voite ai tei</li> <li>Test di comu attivare 'alii.</li> <li>Nota: La distar deve essere m</li> <li>Inizializzazio</li> <li>Rimuovere I</li> <li>Dopo 5 seco batteria allo lampegiare registrazione</li> <li>Diagnostic prima di in</li> </ul>	mine della registrazione. micazione: Rilasciare la molla h irrine. za tra ili pannello di controllo c eno di 50 cm. ne del rilevatore b batteria per spegnere il rileva disco tempo per accendere il alternativamente i tre LED. Rili mentre i tre LED. Rili mentre i tre LED. Rili mentre i di champegiano a (verificare la potenz: stallare il dispositivo)	MANOMISSIONE per di sicurezza e il rilevatore zione e reinstallare la rilevatore e far resciare il tasto di insieme una volta. a del segnale	<ul> <li>3. Prueba de cc dispara la al Nota: La distan debe ser inferi- lnicializar el 1. Retire la pila 2. 5 s después, la pila para e ledes emplee registro cuar</li> <li>3 Diagnósticc antes del n</li> </ul>	municación: Suelte el muelle la lama. cia entre el panel de control d or a 50 cm. detector para apagar el detector. mantenga pulsado el botón de encender el detector al mismo cen a parpadear alternativame ido los tres LED parpadeen a la o (Comprobar intensie nontaje)	de MANIPULACIÓN para le seguridad y el detector e registro y vuelva a insertar tiempo para que los tres nte. Suelte el botón de i vez.	<ul> <li>З. Тестирования активации с Примечание. П безопасности Инициализац</li> <li>Извлеките б</li> <li>Через 5 секу вставъче бат мигать пооч светодиода</li> <li>Диагности Монтажом</li> </ul>	этчика ВЗЛОМА для травления системой ее 50 см. ика. ция и, удерживая ее, их светодиода начнут их страции, когда все три но. сигнала перед	
Avant le monta position d'insta force du signal.	ge, assurez-vous que le voyant Illation lorsque le détecteur es	: lumineux reste vert à la t en mode de mesure de la	quando o deter montagem.	tor estiver em modo de inten	sidade de sinal, antes da	Assicurarsi che il rilevatore è in	il LED rimanga verde in posizio n modalità intensità di segnale	one di installazione mentre prima del montaggio.	Asegúrese de c de instalación señal antes del	que el led se mantenga ilumina cuando el detector esté en el i l montaje.	ado en verde en la posición modo de intensidad de	перед установ цветом в монт определения	кои удостоверьтесь, что свет ажном положении, когда дат мощности сигнала.	эдиод светится зеленым чик находится в режиме
4 Câblage du support		4 Fiação do s	uporte		4 Cablaggio	staffa		4 Cableado d	del soporte		4 Разводка о	а основания		
Spécification			Especificação			Specifiche			Especificación	1		Технические,	данные	
	Plage de détection	10 m		Faixa de detecção	10 m		Campo di rilevamento	10 m		Alcance de detección	10 m		Диапазон обнаружения	10 M
	Angle de détection	85°		Ângulo de detecção	85°		Angolo di rilevamento	85°		Ángulo de detección	85°		Угол обнаружения	85*
Caractéristiques de l'objectif	Zones de détection	56 zones et 6 plans	Caracteristicas da lente	Zonas de detecção	56 zonas e 6 planos	Caratteristiche dell'obiettivo	Zone di rilevamento	56 zone e 6 piani	Características	Zonas de detección	56 zonas y 6 planos	Характеристики	Зоны обнаружения	56 зон и 6 плоскостей
	Vitesse de détection	0,3-3,0 m/s		Velocidade de detecção	0,3 a 3,0 m/s		Velocità di rilevamento	0,3 - 3,0 m/s	de la lente	Velocidad de detección	0,3-3,0 m/s	OO BERTINBO	Скорость обнаружения	0,3-3,0 м/с
	Hauteur de montage	1,8-2,4 m		Altura de montagem	1,8 a 2,4 m		Altezza di montaggio	1,8-2,4 m		Altura de montaje	1,8-2,4 m		Установочная высота	1,8-2,4 м
	Immunité aux animaux	24 kg		Imunidade a animais	24 kg		Immunità agli animali	24 kg		Inmunidad contra mascotas	24 kg		Отсутствие ложных срабатываний при обнаружении домашних животных	24 кг
	Technologie Blue Wave	Pris en charge		Tecnologia Blue Wave	Suportado		Tecnologia Blue Wave	Supportato		Tecnología Blue Wave	Compatible		Технология Blue Wave	Поддерживается
Caractéristiques principales	Compensation numérique de la température	Pris en charge	Recursos principais	Compensação de temperatura digital	Suportado	Funzioni principali	Compensazione digitale della temperatura	Supportato	Funciones claves	digital	Compatible Frontal trasera y entrada	Основные функции	Цифровая компенсация температуры	Поддерживается
	Protection anti-sabotage	Entrée du signal antisabotage avant, arrière et support		Proteção antiviolação	entrada de sinal de violação frontal, traseira e do suporte		Protezione da manomissioni	ingresso segnale di manomissione anteriore, posteriore e staffa		Protección antimanipulación	de señal de manipulación de soporte		Защита от взлома	вход сигнала датчиков взлома (переднего, заднего и кронштейна)
	Indicateurs de puissance du signal (SSI)	Pris en charge		Indicadores de intensidade de sinal (SSI)	Suportado		Indicatore potenza segnale (SSI)	Supportato		Indicadores de fuerza de señal (SSI, de sus siglas en inglés)	Compatible		Индикаторы уровня сигнала (SSI)	Поддерживается
	Fréquence	868 MHz		Frequência	868 MHz		Frequenza	868 MHz		Frecuencia	868 MHz		Частота	868 MFu
Sans fil	Modulation	2GFSK	Sem fio	Modulação	2GFSK	Wireless	Modulazione	2 GFSK	Inalámbrico	Modulación	2GFSK	Беспроводной	Модуляция	2GFSK
	Portée en espace dégagé	800 m		Alcance em espaço aberto	800 m		Portata in spazi aperti	800 m		Alcance en espacios abiertos	800 m		Дальность действия на открытом пространстве	800 M
Spécifications	Batterie au lithium 3 V incluse	1x CR123A	óptica selada de visão dupla	Bateria de lítio de 3 V inclusa	1x CR123A	Specifiche elettriche	Batteria al litio da 3 V inclusa	1x CR123A	Especificaciones	Batería de litio de 3 V incluida	1x CR123A	Электрические	В комплект входит литиевая	СR123А, 1 шт.
ciccuiques	Durée de vie de la batterie (ans)	2	ac tibuo aupia	Duração geral da bateria (anos)	2		Durata generale batteria (anni)	2	electricas	Vida útil de la batería (años)	2	характеристики	Средний срок службы батареи (годы)	2
Autres détails	Fonctionnement   rangement Poids	-10 °C à +40 °C (certifiée) 125 g	Outros detalhes	Operação   armazenagem Peso	-10 °C a +40 °C (certificado) 125 g	Altri dettagli	Operativo / archivio Peso	Da -10 °C a +40 °C (certificata) 125 g	Otros datos	Operación   almacenamiento Peso	-10 °C a +40 °C (certificado) 125 g		Эксплуатация   хранение	от -10 °C до +40 °C (сертифицированная)
	Dimensions (H x I x P)	117 x 69 x 50 mm		Dimensões (A x L x P)	o 125 g nensões (A x L x P) 117 x 69 x 50 mm		Dimensioni (A x L x P)	117 × 69 × 50 mm	2	Dimensiones	117 x 69 x 50 mm	Другие сведения	Macca	125 r
	Support de montage au plafond	Pris en charge		Suporte montado no teto	Suportado		Staffa di montaggio a soffitto	Supportato		(alto x ancho x profundidad)	Compatible		Размеры (В х Ш х Г)	117 х 69 х 50 мм
Accessoires	Support de montage mural inclus	Pris en charge	Acessórios	Suporte para montagem na parede incluído	Suportado	Accessori	Staffa di montaggio a parete	Supportato	Accesorios	Soporte de montaje en pared incluido	Compatible	Вспомогательное оборудование	Кронштейн для монтажа на потолке Кронштейн для монтажа на стене прилагается	Поддерживается Поддерживается
Subborr de montage maranneses			L	Per 222 mereneo	1			1			1	L		

٢

 $\odot$ 

# DS-PD1-MC-WWS

۲

 $\odot$ 

F R A N Ç A I S	P O R T U G U Ê S	ITALIANO	ESPAÑOL	РУССКИЙ
Références du schéma	Referências do diagrama	Riferimento schemi	Referencias del diagrama	Пояснения к рисункам
Remarques concernant l'installation Il est conseillé d'effectuer l'acquisition du contact sur le panneau de commandes. Un test de force du signal doit ensuite être réalisé afin de s'assurer que le lieu le mieux adapté est choisi pour garantir une plage sans fil optimale. Surfaces d'installation Le contact peut être monté sur des matériaux de construction typiques, tels que bois, PVC, brique, métal, etc. Menus de programmation nécessaires	Notas de instalação Recomenda-se que o contato seja registrado no painel de controle. Um teste de intensidade do sinal deve ser executado em seguida para certificar que o local mais adequado seja escolhido, garantindo uma distância sem fio ideal. Superfícies de instalação O contato pode ser montado em materiais de construção típicos, como madeira, PVC, tijolo, metal, etc. Menus de programação requeridos	Note di installazione Si suggerisce di registrare il contatto presso il pannello di controllo. Occorre eseguire un test di intensità del segnale per scegliere la posizione più adatta e garantire la massima portata del collegamento wireless. Superfici di installazione Il contatto può essere montato sui tipici materiali da costruzione, quali legno, PVC, mattoni, metallo ecc. Programmazione menu richiesta	Notas sobre la instalación Se recomienda memorizar el contacto en el panel de control. Luego, debe realizarse una prueba de intensidad de señal para garantizar la selección de la ubicación más adecuada para asegurar un alcance inalámbrico óptimo. Superficies de instalación El contacto puede montarse sobre materiales de construcción típicos; como madera, PVC, ladrillo, metal, etc. Programación de menús requerida	Примечания к установке Рекомендуется выполнять обнаружение контактного датчика на панели управления. Чтобы удостовериться в выборе наиболее подходящего места, обеспечивающего достаточный радиус действия беспроводной связи, необходимо выполнить тест на уровень сигнала. Поверхности для установки Контактный датчик можно устанавливать на стандартных строительных материалах, таких как дерево, ПВХ, кирпич, металл и т. д.
<ol> <li>CONTRÔLE DU DISPOSITIF SANS FIL (INSCRIPTION DU DISPOSITIF SANS FIL) Inscription locale</li> <li>Accéder au mode inscription sur le panneau de commandes de sécurité.</li> <li>Inscription du détecteur : Maintenez enfoncée la touche d'acquisition jusqu'à ce que les trois voyants clignotent en alternance. Le voyant vert clignotera 8 fois si l'inscription est terminée.</li> <li>Test de communication : Relâchez le ressort anti-sabotage pour déclencher l'alarme.</li> <li>Remarque : La distance entre le panneau de commandes de sécurité et le détecteur doit être inférieure à 50 cm. Initialisation du détecteur</li> <li>Se secondes plus tard, maintenez enfoncée la touche d'inscription et réinstallez la batterie pour mettre en route le détecteur en même temps pour que les trois voyants commencent à clignoter en alternance. Relâchez la touche d'inscription pendant que les trois voyants clignotent une fois ensemble.</li> </ol>	<ul> <li>CONTROLE DO DISPOSITIVO SEM FIO (REGISTRAR DISPOSITIVO SEM FIO)</li> <li>Registrar localmente</li> <li>Codque o painel de controle de segurança no modo de registro.</li> <li>Registre o detector: Segure a tecla de registro até que os três LEDs pisquem alternadamente. O LED verde piscará 8 vezes quando o registro for concluído.</li> <li>Teste de comunicação: solte a mola de ANTIVIOLAÇÃO para acionar o alarme.</li> <li>Observação: a distância entre o painel de controle de segurança e o detector</li> <li>Incicalizar o detector</li> <li>Remova a bateria para desligar o detector.</li> <li>Remova a bateria para desligar o detector.</li> <li>Consegundos depois, mantenha pressionada a tecla de registro e, ao mesmo tempo, reinstale a bateria para ligar o detector, o que fará com que os três LEDs comecem a piscar alternadamente. Solte a tecla de registro quando os três LEDs piscarem juntos ao mesmo tempo.</li> </ul>	<ol> <li>CONTROLLO DISPOSITIVO WIRELESS (REGISTRAZIONE DISPOSITIVO WIRELESS)</li> <li>Registrazione locale</li> <li>Entrare in modalità di registrazione del pannello di controllo di sicurezza.</li> <li>Registrazione del rilevatore: Tenere premuto il tasto di registrazione fino a che i tre LED non lampeggiano alternativamente. Il LED verde lampeggia 8 volte al termine della registrazione: Rilasciare la molla MANOMISSIONE per attivare l'allarme.</li> <li>Nota: la distanza tra il pannello di controllo di sicurezza e il rilevatore deve essere meno di 50 cm.</li> <li>Inizializzazione del rilevatore</li> <li>Dopo 5 secondi, premere il tasto di registrazione e reinstallare la batteria allo stesso tempo per accendere il rilevatore for la meggiare alternativamente i tre LED. Rasciare il tasto di registrazione mentre i tre LED lampeggiano insieme una volta.</li> </ol>	<ol> <li>CONTROL DE DISPOSITIVO INALÁMBRICO (REGISTRAR DISPOSITIVO INALÁMBRICO)</li> <li>Registrar localmente</li> <li>Asegúrese de que el panel de control de seguridad acceda al modo de registro.</li> <li>Registro del detector: Pulse la tecla programada hasta que los tres ledes parpadeen de forma alterna. El led verde parpadeará 8 veces una vez finalizado el registro.</li> <li>Prueba de comunicación: Suelte el muelle de MANIPULACIÓN para disparar la alarma.</li> <li>Nota: La distancia entre el panel de control de seguridad y el detector debe ser menor de 50 cm.</li> <li>Inicializar el detector</li> <li>S s después, mantenga pulsado el botón de registro y vuelva a insertar la pila para encender el detector al mismo tiempo para que los tres ledes empiecen a parpadear alternativamente. Suelte el botón de registro cuando los tres LED parpadeen a la vez.</li> </ol>	<ol> <li>УПРАВЛЕНИЕ БЕСПРОВОДНЫМ УСТРОЙСТВОМ (РЕГИСТРАЦИЯ БЕСПРОВОДНЫМ УСТРОЙСТВОМ (РЕГИСТРАЦИЯ БЕСПРОВОДНОГО УСТРОЙСТВА).</li> <li>Локальная регистрация</li> <li>в.ключите режим регистрации на панели управления системой безопасности.</li> <li>Регистрация дятчика: Нажмите и удерживайте кнопку обнаружения, пока три светодиода не начнут мигать поочередно. Когда регистрация будет выполнена, зеленый светодиод мигнет 8 раз.</li> <li>Тестирование связи: Отпустите пружину датчика ВЗЛОМА для активации сигнала тревоги.</li> <li>Примечание. Расстояние между панелью управления системой безопасности и датчиком должно быть менее 50 см. Инициялизация датчика</li> <li>Через 5 секунд нажмите кнопку регистрации и, удерживая ее, вставьте батарею для выключения датчика.</li> <li>Через 5 секунд нажмите кнопку регистрации, когда все три светодиода мигнут один раз одновременно.</li> </ol>

- 2 DIAGNOSTICS Avant le montage, assurez-vous que le voyant lumineux reste vert à la position d'installation lorsque le détecteur est en mode de mesure de la force du signal.
- 2 DIAGNÓSTICO Certifique-se de que o LED permaneça verde na posição de instalação quando o detector estiver em modo de intensidade de sinal, antes da montagem.
- 2 DIAGNOSTICA Assicurarsi che il LED rimanga verde in posizione di installazione mentre il rilevatore è in modalità intensità di segnale prima del montaggio.

2 DIAGNÓSTICO Asegúrese de que el led se mantenga iluminado en verde en la posición de instalación cuando el detector esté en el modo de intensidad de señal antes del montaje.

2 ДИАГНОСТИКА Перед установкой удостоверьтесь, что светодиод светится зеленым цветом в монтажном положении, когда датчик находится в режиме определения мощности сигнала.

Specification			Específicação			Specifiche			Especificación			Технические да	нные	
	Fréquence	868 MHz		Frequência	868 MHz		Frequenza	868 MHz		Frecuencia	868 MHz		Частота	868 МГц
Sans fil	Modulation	2GFSK	Sem fio	Modulação	2GFSK	Wireless	Modulazione	2 GFSK	Inalámbrico	Modulación	2GFSK	Беспроводной	Модуляция	2GFSK
	Méthode	Code roulant entièrement crypté		Método	rolling code totalmente criptografado		trasmissione	Codice variabile completamente criptato		Método	Código variable completamente cifrado		Метод передачи	полностью зашифрованный динамический код
	Туре	CR123A 3,0 V		Тіро	CR123A de 3 V		Тіро	Da 3,0 V CR 123 A		Тіро	CR123A de 3,0 V		Тип	CR123A, 3,0 B
Batterie	Seuil	2,5 V +/- 5 % à 25 °C	Bateria	Limite	2,5 V +/- 5% em 25 °C	Batteria	Soglia	2,5 V +/-5% a 25 °C	Batería	Umbral	2,5 V +/- 5 % a 25 °C	Батарея	Предельное значение	2,5 B ± 5 % (при 25 °C)
							-						Срок службы	До 2 лет
	Autonomie	2 ans max		Duração	até 2 anos		Durata	fino a 2 anni		Duración	Hasta 2 años		Цвет и материал корпуса	белый АБС-пластик, 2 мм
	Couleur et boîtier	blanc. 2 mm ABS (plastique)		Cor e invólucro	branco. ABS de 2 mm		Colore e custodia	bianco. ABS da 2 mm		Color y carcasa	Blanco. 2 mm ABS			светодиодная
Matériaux et	Indication	LED (Signal, Piles, Alarme, Sabotage)		Indicação	LEDs (sinal, bateria, alarme e violação)		Indicazione	LED (segnale, batteria, allarme, sabotaggio)		Indicación	LED (señal, batería, alarma, manipulación)	Материалы и окружающая среда	Индикация	сигнал, аккумулятор, сигнализация, противовзломная защита)
environnement	Température	-10 °C à 40 °C (certifiée)	Sem fio Bateria Materiais e ambiente	Temperatura	-10 °C a 40 °C (certificado)	cado)	Temperatura	Da -10 °C a 40 °C (certificata)	Materiales y entorno	Temperatura	-10 °C a 40 °C (certificado)		Температура	от -10 °C до 40 °C (сертифицированная)
	Dimensions (H x I x P)	Capteur : 27 x 104 x 25 mm. Aimant : 14 x 49 x 16 mm		Dimensões (A x L x P)	Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Magneto: 14 x 49 x 16 mm		Dimensioni (A x L x P)	Sensore: 27 x 104 x 35 mm. Magnete: 14 × 49 × 16 mm		Dimensiones (alto x ancho x profundidad)	Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Señal magnética: 14 x 49 x 16 mm		Размеры (В х Ш х Г)	Датчик: 27 x 104 x 25 мм. Магнит: 14 x 49 x 16 мм

Performance de détection magnétique Desempenho de detecção de ímã Pres												Prestazioni rilevamento magnetico							Rendimiento de detección del imán							Па	Параметры магнитного датчика											
		Sans di	listance nominale	Avec dista (5 mm)	ince nominale	,				Sem distâr	icia nominal	Com distâ (5 mm)	incia nominal	]				Senza dis nominale	itanza	Con distar (5 mm)	za nominale					Sin distand	cia nominal	Con distan (5 mm)	icia nominal	]			За преде номинал	пами ного расстояния	В пределах расстояния	х номинального я (5 мм)	`	
Axes de fonction- nement	Événement	Distanc dans l'a	ce Distance air sur fer	Distance dans l'air	Distance sur fer	Z+.	¥	Eixos de operação	Evento	Distância no ar	Distância em ferro	Distância no ar	Distância em ferro	z+. *		Assi di funzion- amento	Event	Distanza linea d'ari	in Distanza a su ferro	Distanza ir linea d'aria	Distanza su ferro	Z+.	¥	Ejes de operación	Evento	Distancia en el aire	Distancia en el hierro	Distancia en el aire	Distancia en el hierro	Z+. X+	Оси дейс	Событие	Дальност действия воздухе	<ul> <li>Дальность</li> <li>действия на железной</li> </ul>	Дальность действия в воздухе	Дальность действия на железной	Z+.	Ť
Z+	Écartement	35 mm	24 mm	32 mm	20 mm			Z+	Remover	35 mm	24 mm	32 mm	20 mm			Z+	Rimuover	35 mm	24 mm	32 mm	20 mm	$1^{1}$		Z+	Extraer	35 mm	24 mm	32 mm	20 mm		Z+	Удаление	35 MM	24 мм	32 MM	20 мм	- ``	
z-	Approche Écartement	33 mm 35 mm	20 mm 22 mm	30 mm 32 mm	18 mm 20 mm	× ←	×	Z-	Aproximar Remover	33 mm 35 mm	20 mm 22 mm	30 mm 32 mm	18 mm 20 mm	<b>∀</b> →		z-	Avvicinare Rimuover	33 mm 35 mm	20 mm 22 mm	30 mm 32 mm	18 mm 20 mm	× <b>←</b>	*	z-	Acercar Extraer	33 mm 35 mm	20 mm 22 mm	30 mm 32 mm	18 mm 20 mm	× → \		Приближен	ие 33 мм	20 MM	30 мм	18 MM	Y 🔶	$\mathcal{H}$
	Approche	33 mm	20 mm	30 mm	18 mm				Aproximar	33 mm	20 mm	30 mm	18 mm				Avvicinare	33 mm	20 mm	30 mm	18 mm				Acercar	33 mm	20 mm	30 mm	18 mm			Удаление Приближен	35 мм ие 33 мм	22 MM 20 MM	32 MM 30 MM	20 MM 18 MM		
Y	Ecartement Approche	24 mm	12 mm 10 mm	20 mm 18 mm	7 mm 5 mm		¥ z	Y	Remover	24 mm 22 mm	12 mm 10 mm	20 mm 18 mm	7 mm 5 mm	*	z.	Y	Rimuover	24 mm 22 mm	12 mm 10 mm	20 mm 18 mm	7 mm 5 mm		x. z	Y	Extraer	24 mm 22 mm	12 mm 10 mm	20 mm 18 mm	7 mm 5 mm	*	z. Y	Удаление	24 MM	12 мм	20 мм	7 MM		x z
X+	Écartement	14 mm	13 mm	16 mm	10 mm			X+	Remover	14 mm	13 mm	16 mm	10 mm			X+	Rimuover	14 mm	13 mm	16 mm	10 mm			X+	Extraer	14 mm	13 mm	16 mm	10 mm		×+	Приближен Удаление	ие 22 мм 14 мм	10 MM 13 MM	18 MM 16 MM	5 MM 10 MM		
x-	Approche Écartement	13 mm	12 mm 12 mm	15 mm 14 mm	9 mm 12 mm			X-	Aproximar Remover	13 mm 14 mm	12 mm 12 mm	15 mm 14 mm	9 mm 12 mm			x-	Avvicinare	13 mm	12 mm 12 mm	15 mm 14 mm	9 mm 12 mm			x-	Acercar Extraer	13 mm 14 mm	12 mm 12 mm	15 mm 14 mm	9 mm 12 mm			Приближен	ие 13 мм	12 мм	15 MM	9 MM		
	Approche	13 mm	11 mm	13 mm	11 mm				Aproximar	13 mm	11 mm	13 mm	11 mm				Avvicinare	13 mm	11 mm	13 mm	11 mm				Acercar	13 mm	11 mm	13 mm	11 mm		X-	Удаление Приближен	14 мм ие 13 мм	12 MM 11 MM	14 мм 13 мм	12 мм 11 мм		
Entrotoic	e disponit	loc ci nó	Ácossairo :	SDACED M	E at SDACER			Ecoacado	ares dispon	ívoir ro ne	cossário	SDACED				Dictorais	tori disponi	alli a richior		NZIATOREA			RRONE-WE	Si fuora i	necerario	hav conara	dores dispo	aibles: S	DACED WE		VE Bacr							







